

Transcribed for
cello solo by
Orfeo Mandozzi

Syrinx

pour Flûte seule
(1913)

Claude Debussy
(1862-1918)

Très modéré

Cello solo

mf *mf*

p *p* *p*

7

Retenu

Un peu mouvementé (mais très peu)

p

11

p *p*

13

mf *p*

15

Cédez

Rubato

p *rf* *p* *rf* *p* *p*

18

p *p* *p* *p*

21

23 (tr.) (tr.) au Mouvt. (très modéré)

mf

27 dim. p 3 3

30 En retenant jusqu'à la fin p 3

32 Très retenu p marqué 5 perdendosi

This little musical jewel creates an erotic and sensual atmosphere, inspired by eastern music. It reflects the Greek myth of Syrinx, a beautiful nymph known for her chastity. Pursued by the amorous Greek god Pan, she transformed into hollow water reeds that made a haunting sound when the god's frustrated breath blew across them. Pan cut the reeds to fashion the first set of pan pipes, which were thenceforth known as *syrinx*.

The piece was initially written in 1913 as an incidental music for Gabriel Mourey's dramatic poem *Psyché*. The flute of Pan is heard at the beginning of act 3 where it accompanies a dialogue between two nymphs, while remaining hidden in his grotto, invisible.

In der klassischen Mythologie war Syrinx eine Waldnymphe und Lehrling der Göttin Artemis. Syrinx wurde vom Waldgott Pan begehrt, wollte von ihm aber nichts wissen und ihre Keuschheit bewahren. Eines Tages wurde sie wieder durch Pan verfolgt und strandete bei ihrer Flucht am Fluss Ladon. Weil sie den Fluss nicht überqueren konnte, bat sie um Hilfe und verwandelte sich gerade rechtzeitig in ein Schilfrohr. Pan blieb nichts anderes übrig als aufzugeben und blies aus Frustration entlang der Schilfrohre, was einen angenehmen Ton verursachte. Pan schnitt die Stängel in Stücke und machte daraus eine Flöte. So entstand die 'Syrinx', benannt nach der Nymphe. Später veränderte sich der Name in Panflöte.